



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



ISTITUTO MAGISTRALE STATALE

“Regina Margherita”

Licei: Scienze Umane/Linguistico/Economico  
Sociale/Musicale/Coreutico

P.tta SS. Salvatore, 1 - 90134 PALERMO

Codice Fiscale 80019900820 - Cod. Min. PAPM04000V

Tel. 091.334424 / 334043 - Cod. Univoco: UFCXJ5

E mail: [papm04000v@istruzione.it](mailto:papm04000v@istruzione.it) –

[papm04000v@pec.istruzione.it](mailto:papm04000v@pec.istruzione.it)

[www.liceoreginamargherita.edu.it](http://www.liceoreginamargherita.edu.it)



INSTITUT  
FRANÇAIS

PALERMO



AMBASSADE DE FRANCE  
EN ITALIE

Reg. Contratti n°. 47/2023

C.I.G. N. ZF23DDF03C

ISTITUTO MAGISTRALE STATALE  
"Regina Margherita" di PALERMO  
Prot. 0020812 del 20/12/2023  
VI (Uscita)

Cod. Univoco UFCXJ5

## CONVENZIONE INSTITUT FRANCAIS D'ITALIE A.S. 2023/2024

TRA

l'Istituto Magistrale Statale “Regina Margherita” con sede legale in Palermo, P.tta SS. Salvatore, 1 - 90134 PALERMO C.F. 80019900820, rappresentato dal Dirigente Scolastico Prof. Domenico Di Fatta nato a Campofelice di Roccella il 01/05/1960 - C.F. DFTDNC60E01B532T in qualità di legale rappresentante

E

L'Institut français d'Italie, con sede legale in Piazza Farnese, 67 - 00186 ROMA C.F. 96045350582 e con sede distaccata a Palermo (via Paolo Gili, 4 - 90138 Palermo tel.: 091/6527222) rappresentato dalla Direttrice Claire Thuaudet domiciliato per la funzione di rappresentanza legale presso l'Ambasciata di Francia in Italia - Piazza Farnese, 67 - 00186 Roma.

### SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

#### ARTICOLO 1

l'Istituto Magistrale Statale “Regina Margherita” affida all'Institut français d'Italie per l'anno scolastico 2023/2024 l'organizzazione di n° 2 corsi di lingua francese per un totale di 60 ore (un corso di DELF B1 di 30 ore e un corso di DELF B2 di 30 ore) in orario pomeridiano, destinati agli allievi dell'Istituto (massimo 25 alunni per ciascun classe).

#### ARTICOLO 2

I corsi di francese mireranno allo sviluppo ed al miglioramento delle competenze comunicative degli allievi e alla preparazione degli esami DELF.

I due corsi della durata complessiva di 60 ore, inizieranno a partire dal mese di gennaio 2024 e si concluderanno entro maggio 2024.

In caso di assenza dell'insegnante, l'Institut français d'Italie si impegna a sostituirlo oppure a recuperare la lezione in accordo con l'Istituto Magistrale Statale “Regina Margherita”. Se la lezione non potrà essere impartita per motivi propri all'Istituto Magistrale Statale “Regina Margherita”, l'Institut français d'Italie dovrà essere avvertito telefonicamente con anticipo di 24 ore per concordare la nuova data della lezione. **In mancanza di avviso, la lezione sarà considerata come impartita.**

### ARTICOLO 3

L'Institut français d'Italie si impegna a farsi carico dell'intera gestione dei corsi, reclutando insegnanti che abbiano i titoli previsti dalla normativa ministeriale in materia (Laurea universitaria conseguita all'estero con possibilità abilitante di insegnamento di lingua straniera).

### ARTICOLO 4

L'Istituto Magistrale Statale "Regina Margherita" si impegna a comunicare l'elenco degli allievi all'Institut français d'Italie, a fornire ai partecipanti le fotocopie richieste dall'insegnante, necessarie allo svolgimento dei corsi, ad informare in tempo utile gli iscritti dell'orario delle lezioni stabilito con l'Institut français d'Italie.

### ARTICOLO 5

L'Istituto Magistrale Statale "Regina Margherita" si impegna a versare all'Institut français d'Italie la somma di 3.450,00 euro (tremilaquattrocentocinquanta/00) per i due corsi per il totale di 60 ore di lezione, **pagabili alla fine della docenza su presentazione di una nota di addebito emessa dall'Institut français d'Italie.**

L'Institut Français Italia, Organo dei Servizi Culturali dell'Ambasciata di Francia a Roma, legalmente riconosciuto in base all'accordo culturale concluso a Parigi il 4.11.1949, non esercitando attività imprenditoriale, è escluso dal campo di applicazione IVA (ai sensi degli art. 1 e 4 del DPR n° 633/72 e successive modificazioni; nonché art. 10 n° 20 stesso decreto).

### ARTICOLO 6

L'Institut français d'Italie si impegna a farsi carico dell'intera gestione dei corsi e dichiara, con riferimento all'operato dei suoi dipendenti, l'osservanza dei contratti collettivi ed individuali di lavoro, della normativa in materia previdenziale ed assistenziale.

L'Institut français d'Italie si impegna a verificare il corretto impegno dei propri dipendenti.

L'Institut français d'Italie, garantisce la corretta esecuzione da parte del proprio personale degli obblighi assunti con la presente convenzione, manlevando espressamente sin da ora l'Istituto Magistrale Statale "Regina Margherita" da ogni e qualsivoglia responsabilità e/o richiesta risarcitoria proveniente da terzi derivante dall'esecuzione del predetto servizio.

L'Institut français d'Italie, si impegna ad eseguire tutte le attività derivanti a qualunque titolo dalla presente convenzione, secondo le condizioni, modalità e termini ivi contenute senza aver diritto ad alcun compenso ulteriore.

Sono a carico dell'Institut français d'Italie, intendendosi ricompresi nel corrispettivo sopra citato, tutti gli oneri ed i rischi relativi e/o connessi alle attività ed agli adempimenti necessari per l'esecuzione del servizio, oggetto del presente contratto, nonché ogni attività che si rendesse necessaria per l'espletamento dello stesso o, comunque, opportuna per un corretto adempimento delle obbligazioni previste.

L'Institut français d'Italie, si impegna ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti derivanti da disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, previdenza, assicurazione e disciplina infortunistica assumendo a proprio carico tutti i relativi oneri.

L'Institut français d'Italie, con la sottoscrizione della presente convenzione, dichiara e garantisce che tutte le risorse impiegate nello svolgimento delle attività definite dal presente contratto sono dotate di idonea copertura assicurativa per danni riportati nell'esecuzione delle prestazioni in tutti i luoghi in cui si svolgerà la stessa.

**Le spese bancarie sono a carico dell'Istituto Scolastico.**

**Coordinate bancarie per il bonifico**

<p><b>C/C INTESTATO A: ISTITUTO FRANCESE PALERMO</b> <b>VIA PAOLO GILI N. 4</b> <b>90138 - PALERMO</b> <b>IBAN : IT 51 H010 0504 6000 0000 0007 885</b> <b>BIC/SWIFT: BNLITRR</b></p>
---

#### **ARTICOLO 7**

In caso di controversie risultanti dalla presente convenzione, le parti si impegnano a trovare un accordo, prima di passare alle vie legali di competenza del Foro di Palermo.

#### **ARTICOLO 8**

Della presente convenzione, sono stati stilati 2 esemplari originali, uno per l'Institut français d'Italie e uno per l'Istituto Magistrale Statale "Regina Margherita".

Palermo, 20/12/2023

Per l'Institut français d'Italie

Eric BIAGI

Direttore delegato  
Institut français Palermo

Per l'Istituto Magistrale Statale

"Regina Margherita"

Il Dirigente Scolastico  
Prof. Domenico Di Fatta

*Il documento è firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa.*